



# PATRICIA BEJARANO HERNANZ



DNI: 18460439H

ctra. San Julián, n.º 11, 4º piso, Teruel, España, 44003

978609470

648703954

pbejaranoh@gmail.com

## Objetivo profesional

Mi objetivo profesional a medio plazo es desarrollar mi actividad traductora en un equipo del sector multimedia y aportar valor a la empresa otorgando la máxima prioridad a cada proyecto que caiga en mis manos.

## Formación

- ✓ **Máster, traducción audiovisual: localización, subtitulación y doblaje 2018 - 2020**  
ISTRAD – Sevilla, España
- ✓ **Grado, traducción e interpretación 2014 - 2018**  
Universitat Jaume I – Castellón de la Plana, España

## Experiencia

- **TED Talks: Subtitulación voluntaria EN, FR, IT > ES**  
Jul 2019 – Actualidad
- **Argot Traducción – Castellón de la Plana: Traductora audiovisual EN > ES**  
Abr 2018 – May 2018
- **Tenovus Cancer Care – Penarth, Cardiff, Gales: Voluntaria**  
Jul 2017 – Ago 2017

## Software

**Programas informáticos:** Microsoft Package, Prezi, Subtitle Workshop, LibreOffice, Aegisub, DivXLand Media Subtitler, VisualSubSync, Subtitle Edit, Amara, Subtitle Horse  
**Servicios:** Google Drive  
**Herramientas TAO:** OmegaT, MemoQ

## Idiomas

**Español:** nivel nativo  
**Inglés:** nivel C1, Certificate in Advanced English por la Universidad de Cambridge  
**Francés:** nivel del Grado en Traducción e Interpretación

## Formación adicional

- ▶ Curso «Diez cosas que todo traductor de documentales debe saber».
- ▶ Curso «Traducción de contenido audiovisual para plataformas VOD».
- ▶ Curso «Seminario de traducción de jerga y argot».